

TOURISME DEMÉMOIRE en **Alsace**

Remembrancetourism in Alsace

Gedenktourismus im Elsass



Alsace Destination Tourisme soutient et met en valeur le patrimoine mémoriel alsacien :

- Filière majeure de la stratégie de développement touristique pour l'Alsace,
- Représente une offre importante tant par le nombre de sites que par le nécessaire devoir de mémoire,
- Transmettre aux jeunes générations et à nos visiteurs,
- Partager la culture et l'identité alsacienne façonnées par leur passé,
- Se souvenir et se tourner vers l'avenir

Alsace Destination Tourisme supports and valorizes the Alsatian remembrance heritage

- *A major part of the tourism development strategy for Alsace,*
- *Represents an important offer both in terms of the number of sites and the necessary need for remembrance,*
- *To pass on to younger generations and to our visitors,*
- *Share the culture and identity of the Alsatian people, shaped by their past,*
- *Remembering and looking to the future*

Alsace Destination Tourisme unterstützt und fördert das elsässische Gedenkangebot

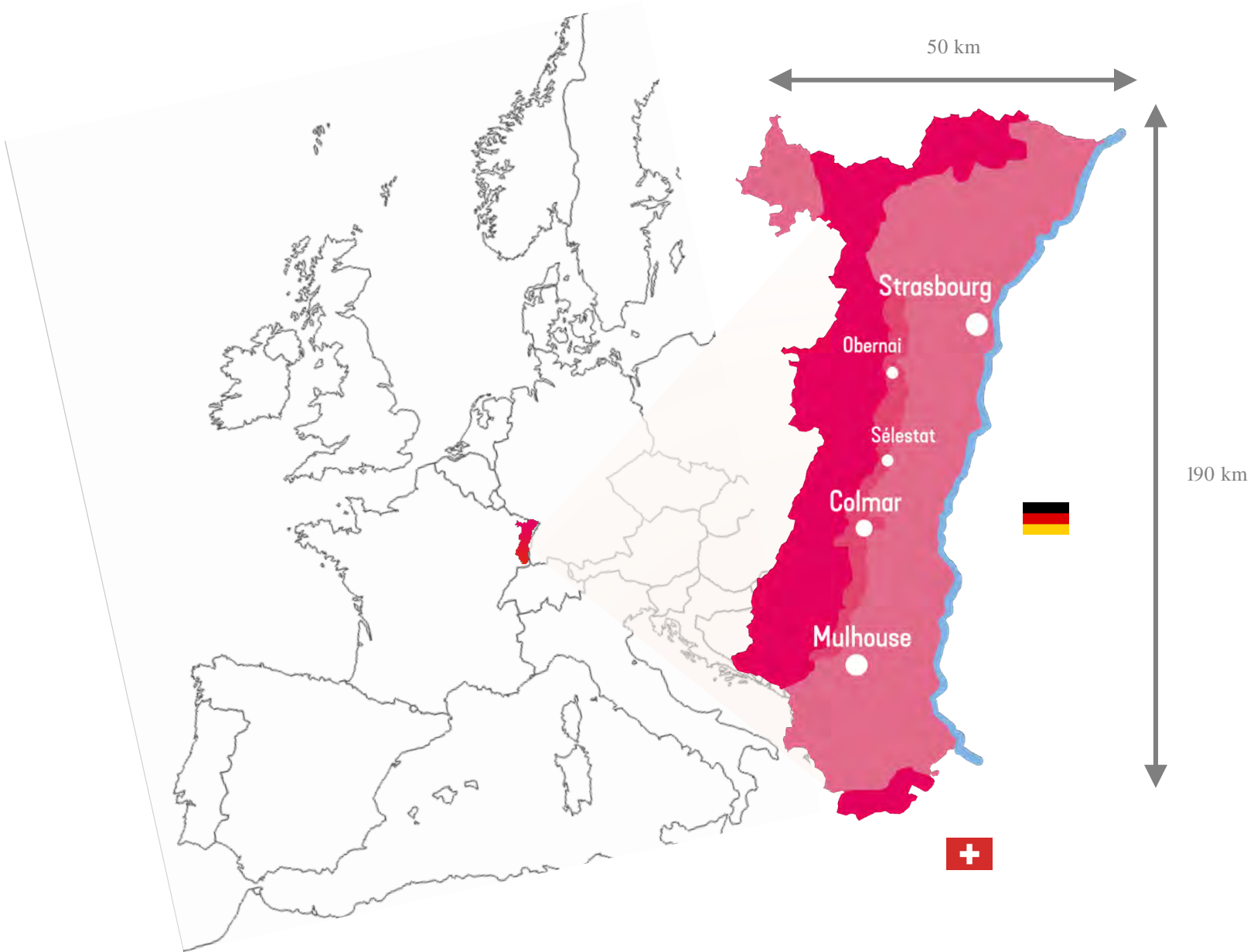
- Wichtiger Zweig der Exzellenzthemen der touristischen Entwicklungsstrategie für das Elsass
- Stellt ein bedeutendes Angebot dar, sowohl was die Anzahl der Stätten als auch was die notwendige Erinnerungspflicht anbelangt
- An die jüngeren Generationen und unsere Besucher weitergeben
- Die von ihrer Vergangenheit geprägte elsässische Kultur und Identität teilen
- Sich erinnern und in die Zukunft blicken



L'ALSACE, TERRE DE CONVOITISE AU CŒUR DE L'EUROPE

Alsace, coveted land
in the heart of Europe

Elsass, ein begehrtes Land
Im Herzen von Europa

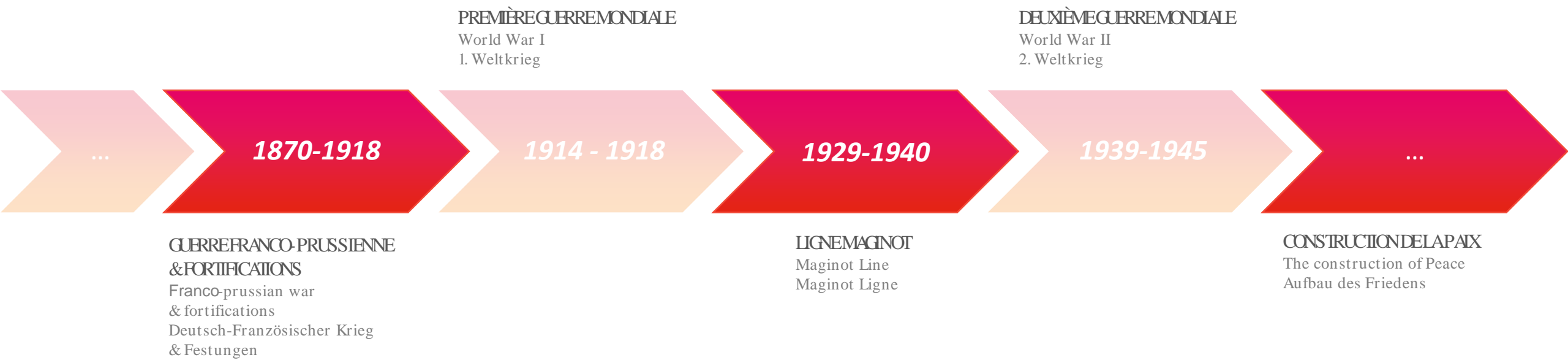




UNE HISTOIRE MOUVEMENTÉE

A place full of memories

Eine turbulente Geschichte



GUERRE FRANCO-PRUSSIENNE &
FORTIFICATIONS

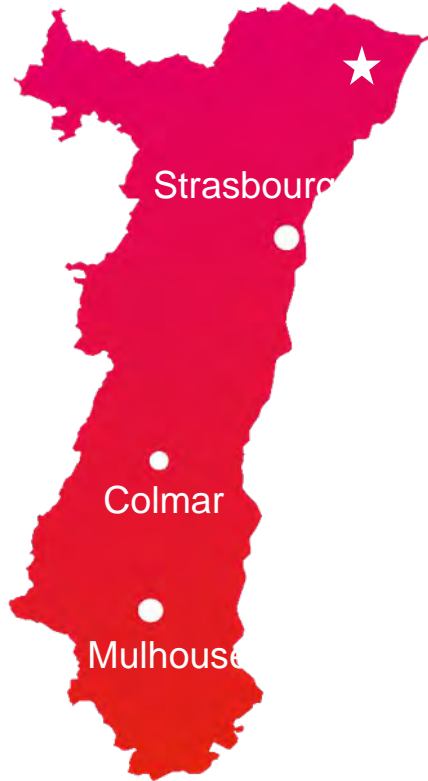
Franco-prussian war & fortifications
Deutsch-französischer Krieg & Festungen
1870/71



MUSÉE DE LA BATAILLE DU 6 AOÛT 1870 Woerth

Museum of the Battle of August 6th 1870

Museum der Schlacht vom 6. August 1870



Woerth

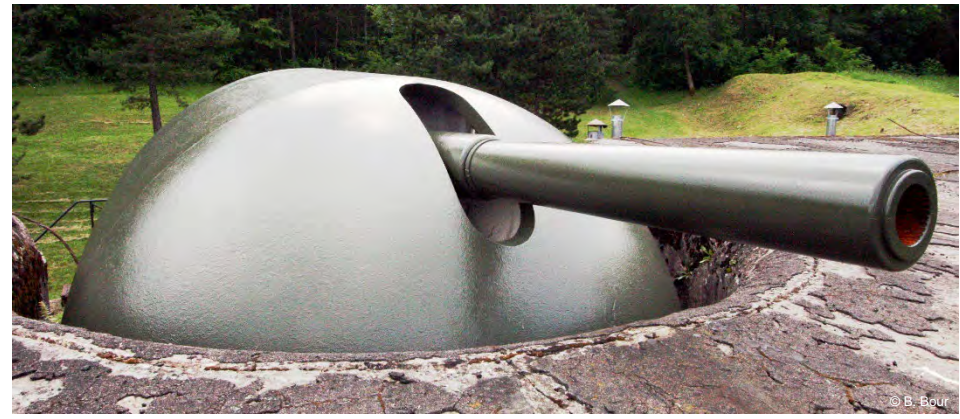
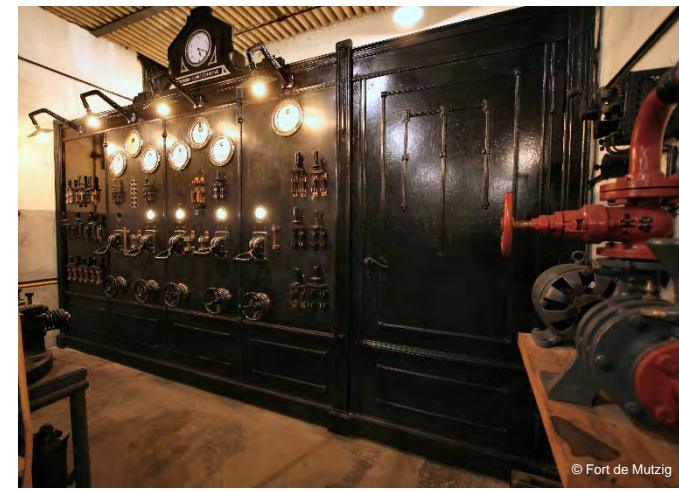
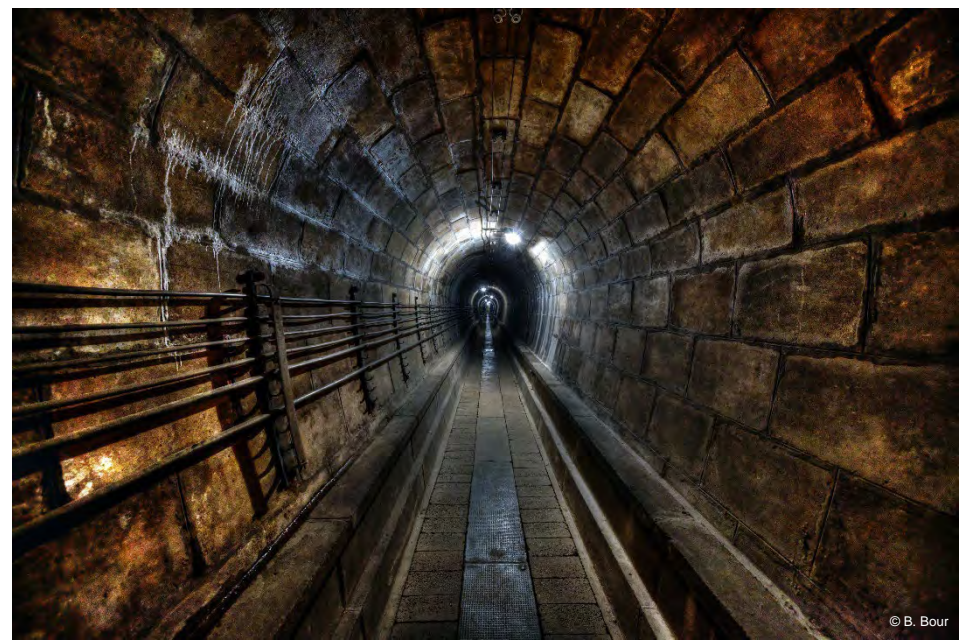
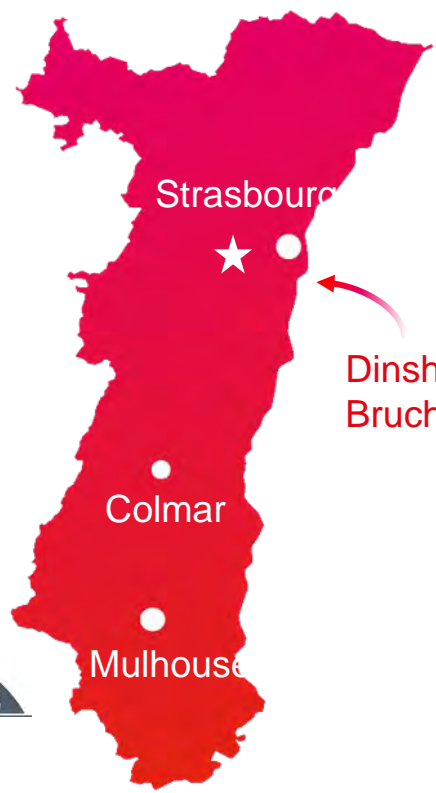




FORT DEMUTZIG Dinsheim sur Bruche

Kaiser Wilhelm II Fort

Feste Kaiser Wilhelm II.



© B. Bour

© B. Bour

© Fort de Mutzig

© B. Bour

PREMIÈRE GUERRE MONDIALE

World War I

1. Weltkrieg

1914-18

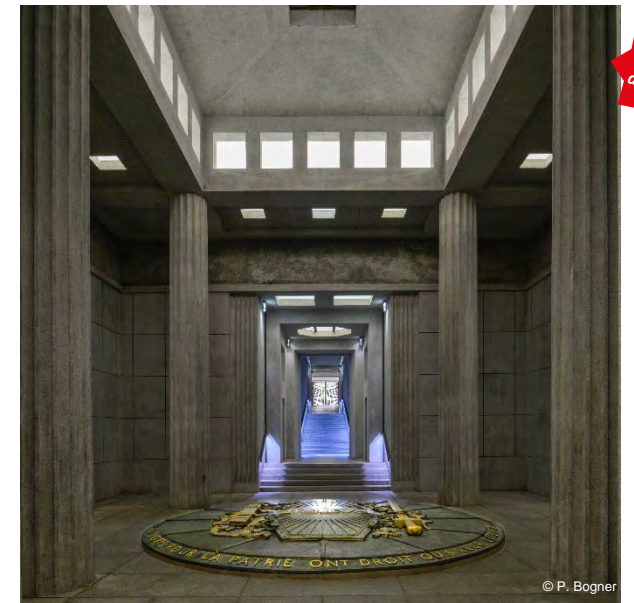
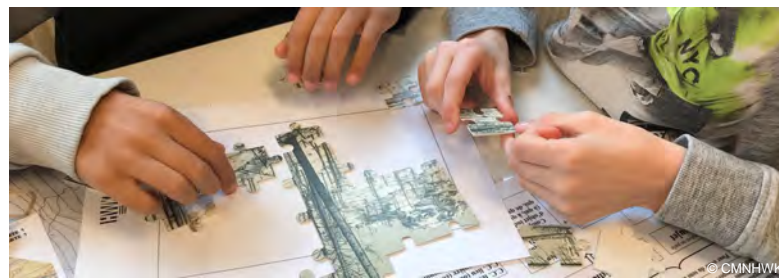


HARTMANNSWILLERKOPF

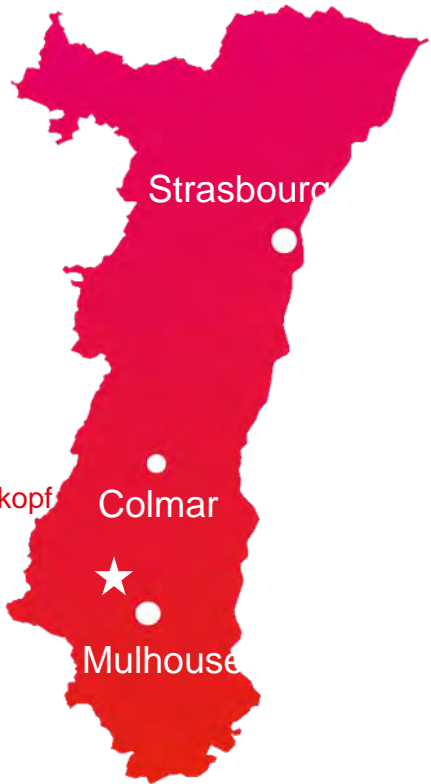
Vieil Armand

Hartmannswillerkopf

Hartmannswillerkopf



Traces
d'histoire



Hartmannswillerkopf

Colmar

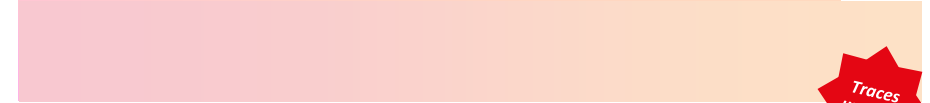
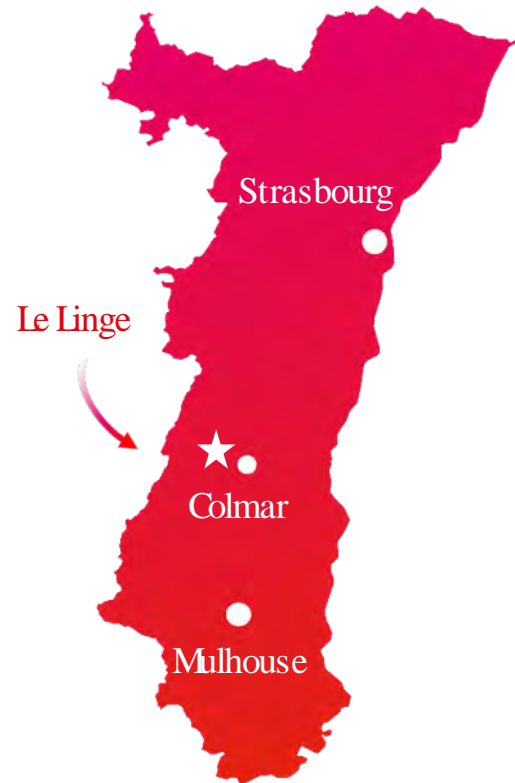
Mulhouse



LE MÉMORIAL DULINGE

The Linge

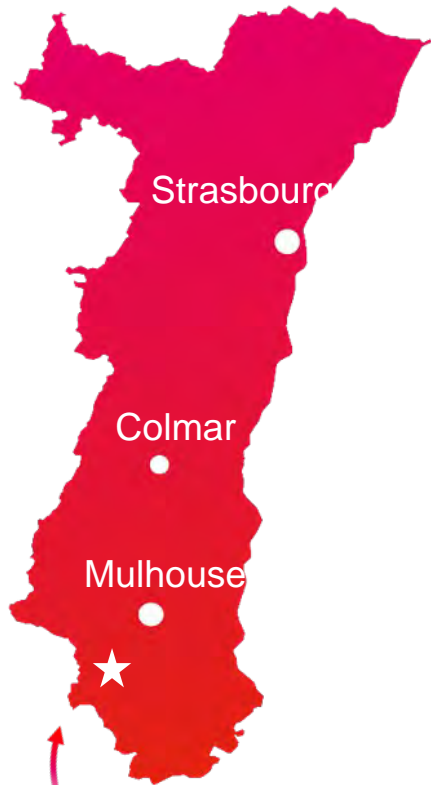
Der Lingekopf



MÉMORIAL DE HAUTE-ALSACE *Dannemarie*

Upper Alsace Memorial

Gedenkstätte Oberelsass

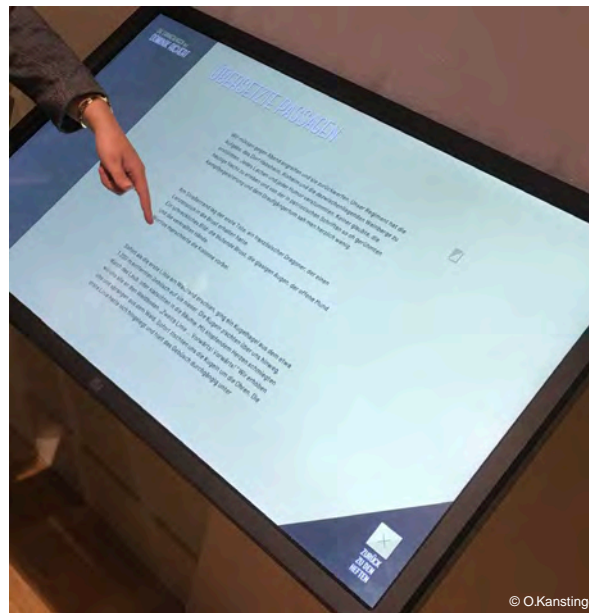


Dannemarie

visit
alsace



© O.Kanstinger



© O.Kanstinger



© Mémorial de Haute-Alsace



© Mémorial de Haute-Alsace



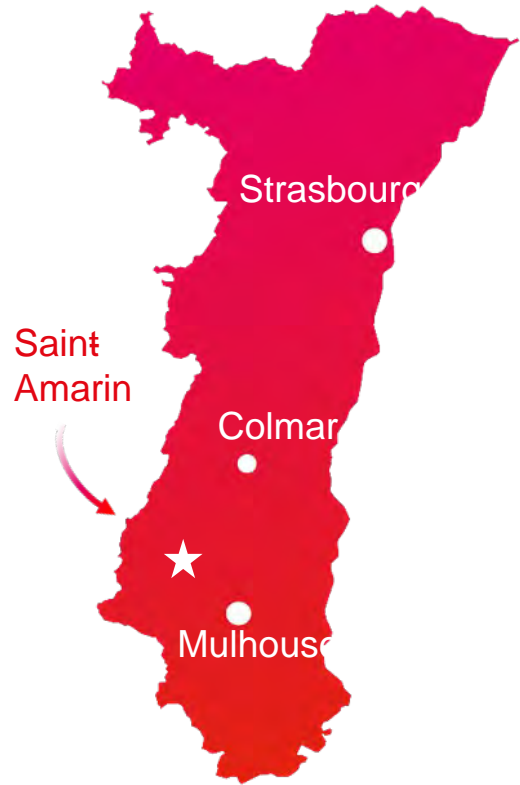
© O.Kanstinger

Traces
d'histoire

MUSÉE SERRET Saint Amarin

Serret Museum

Serret Museum



© J.L.Delpal



© J.L.Delpal



© J.L.Delpal

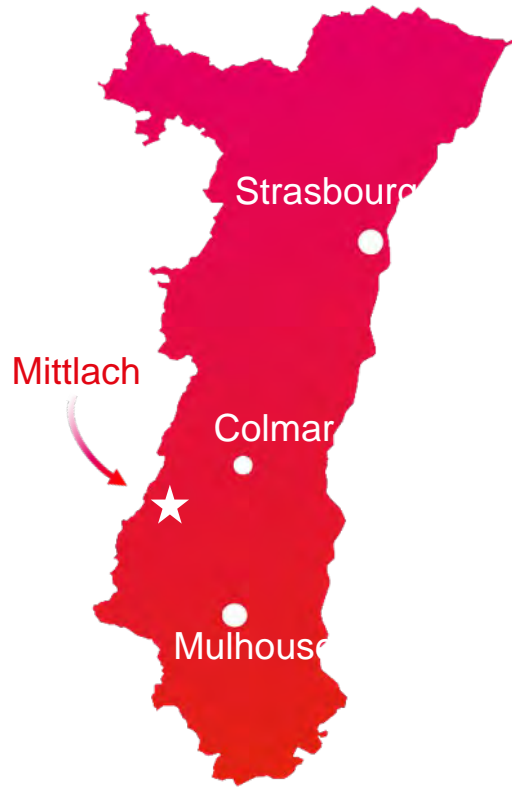
AMBULANCE ALPINE *Mittlach*

Alpine Ambulancemuseum

Gebirgs-lazarettmuseum



Traces
d'histoire



LIGNEMAGINOT

Maginot Line

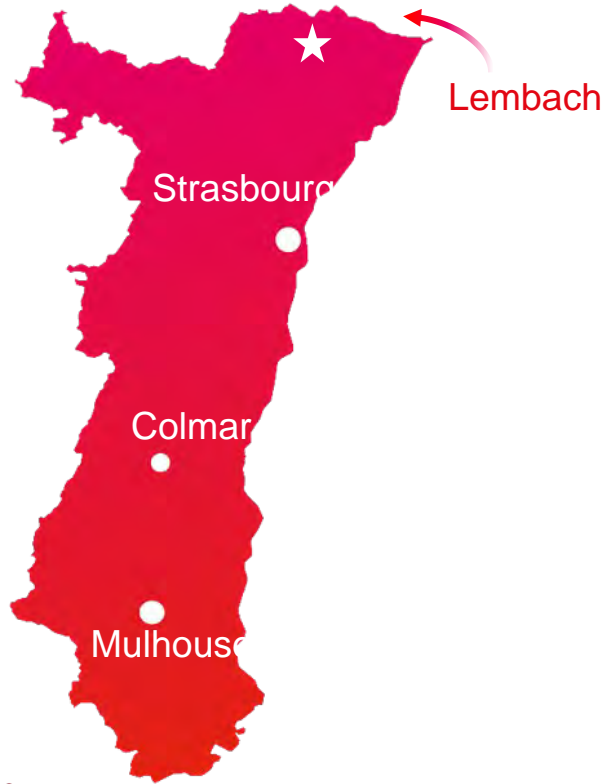
Maginot Ligne

192940

OUVRAGE DU FOUR À CHAUX *Lembach*

Fort « Four à Chaux »

Festung « Four à Chaux »

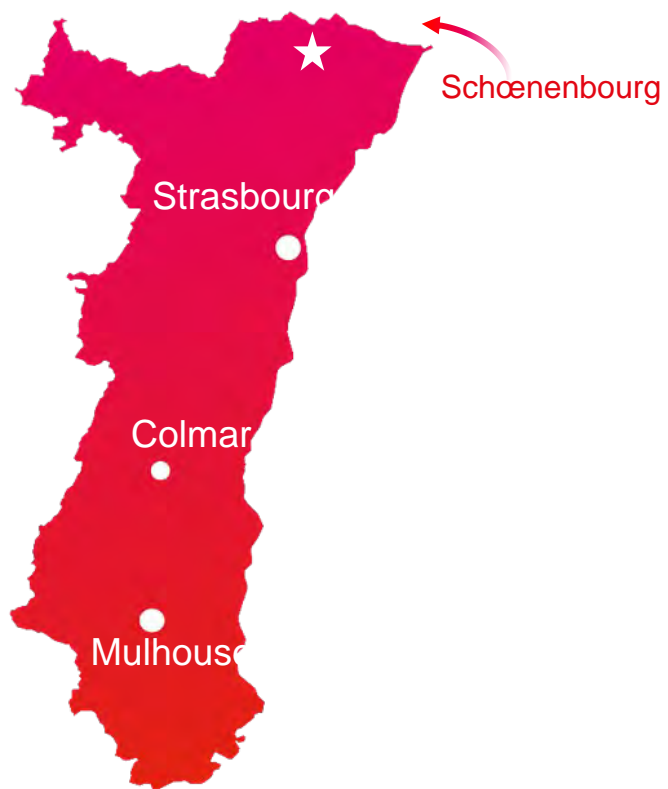


FORT DES CHOENENBOURG

Schoenenbourg

Fort Schoenenbourg

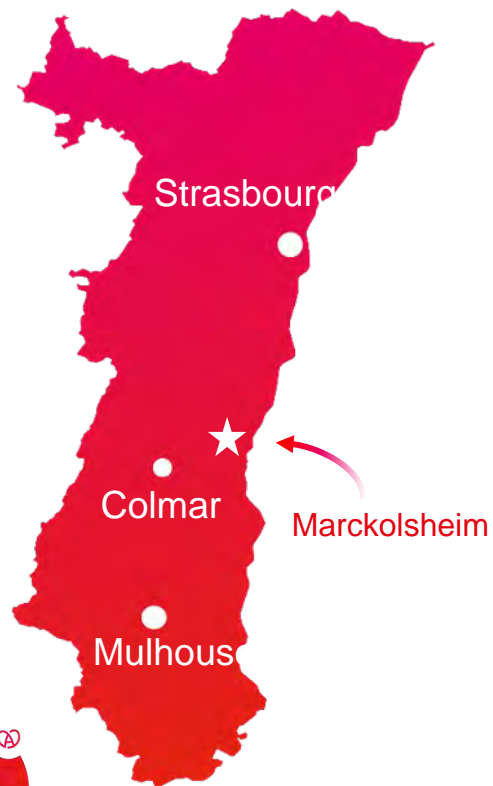
Festung Schoenenbourg



MÉMORIAL DE LA LIGNE MAGINOT DU RHIN Marckolsheim

Memorial Museum of
the Rhine Maginot Line

Kasematte der Maginot
Linie am Rhein



DEUXIÈME GUERRE MONDIALE

World War II

2. Weltkrieg

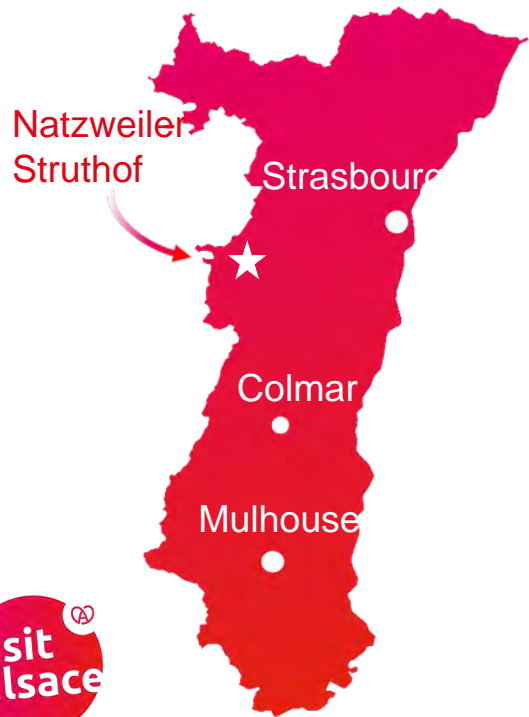
1939-1945



CENTRE EUROPÉEN DU RÉSISTANT DÉPORTÉ ANCIEN CAMP DE CONCENTRATION Natzweiler-Struthof

European Centre of Deported Resistance.
Former Concentration camp

Europäisches Zentrum der deportierten
Widerstandskämpfer. Ehemaliges KZ



Traces
d'histoire

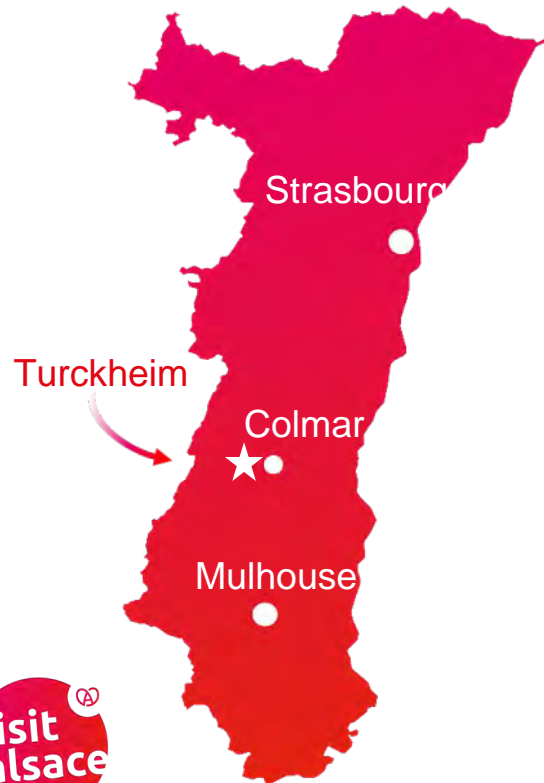




MUSÉE MÉMORIAL DES COMBATS DE LA POCHÉ DE COLMAR Turckheim

Memorial Museum of the Colmar Pocket

Museum der Schlacht um den
Brückenkopf von Colmar



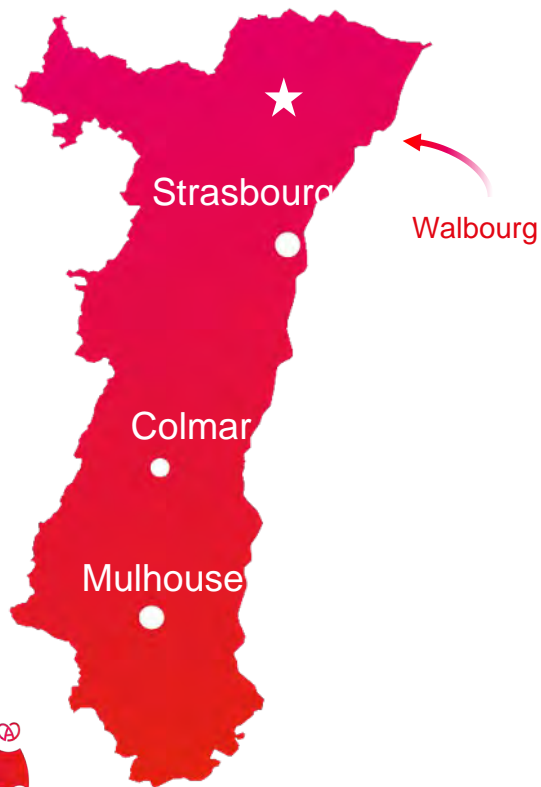
MUSÉE MÉMORIAL WALBOURG

1870 – 1945

Walbourg

Memorial Museum Walbourg 1870-1945

Gedenkmuseum Walbourg 1870-1945



Traces
d'histoire

Gourde de réserviste
© Musée Mémorial Walbourg



© Musée Mémorial Walbourg



© Musée Mémorial Walbourg



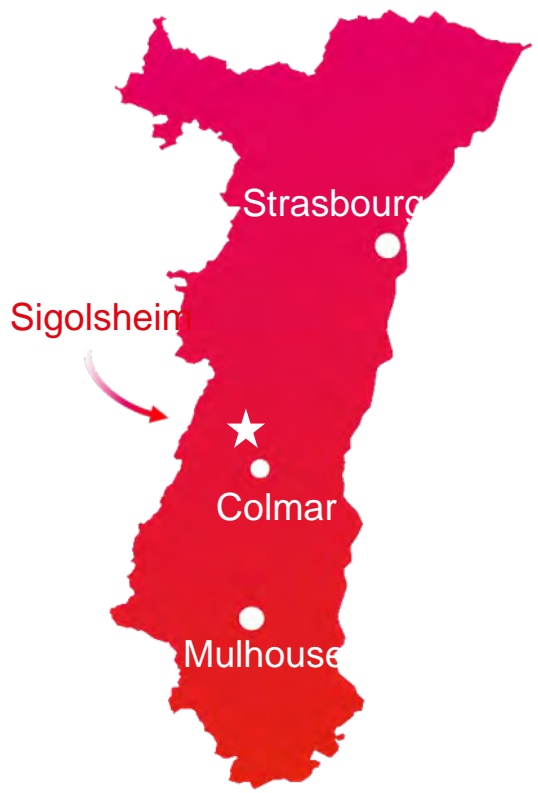
© Musée Mémorial Walbourg



NÉCROPOLE NATIONALE Sigolsheim

National Necropolis

Nationale Nekropole



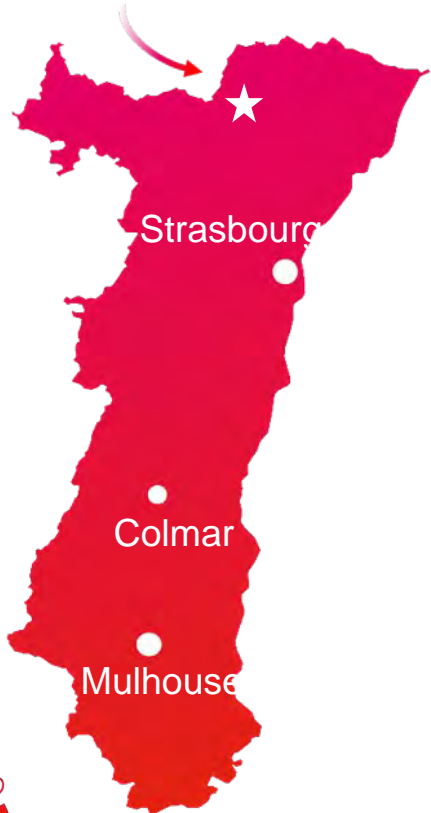
CIMETIÈRE MILITAIRE ALLEMAND Niederbronn-les-Bains

German Soldier Cemetery

Deutscher Soldatenfriedhof



Niederbronn-les-Bains



© CIAS



© OT Niederbronn-les-Bains



© OT Niederbronn-les-Bains



© OT Niederbronn-les-Bains



CONSTRUCTION DE LA PAIX

The construction of Peace

Aufbau des Friedens





MÉMORIAL ALSACE MOSELLE

Schirmeck

Alsace-Moselle Memorial



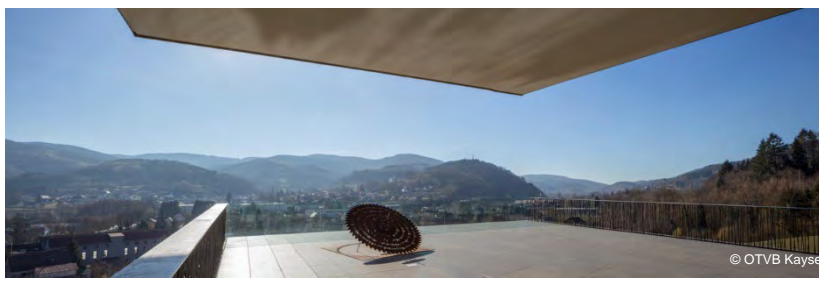
Gedenkstätte Elsass Moselle



© European Union

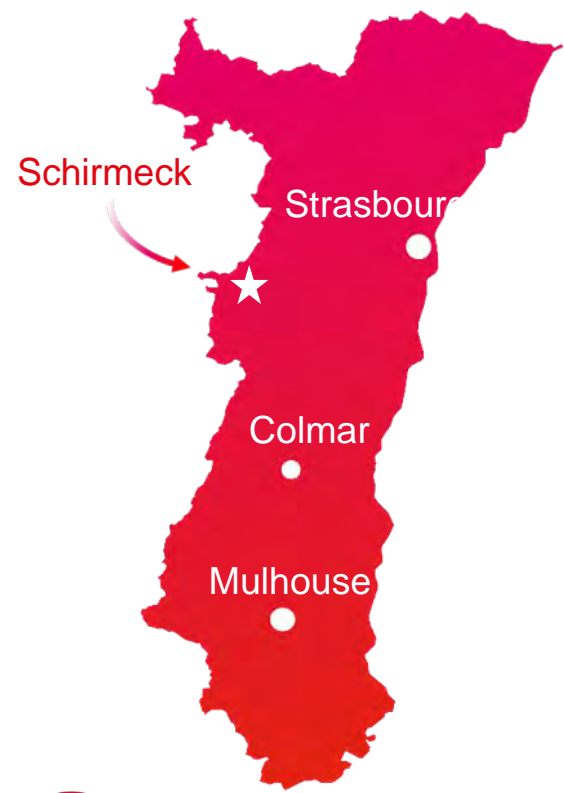


© OTVB Kayser



© OTVB Kayser

Traces d'histoire



Schirmeck

Strasbourg

Colmar

Mulhouse



© OTVB Kayser

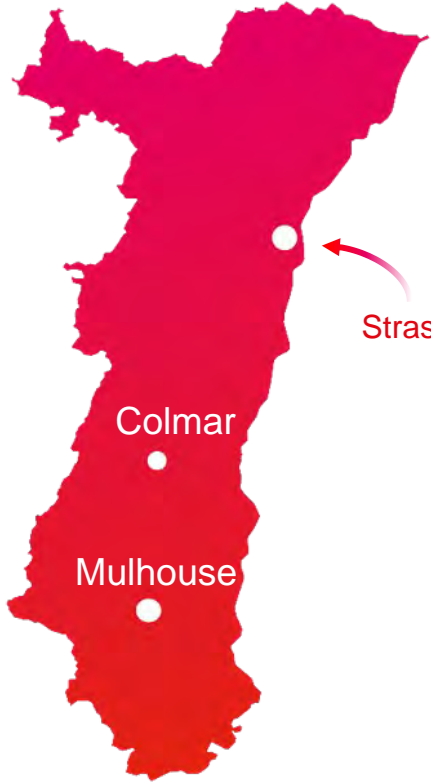


© OTVB Kayser

CONSEIL DE L'EUROPE Strasbourg

Council of Europe

Europarat



Strasbourg

Colmar

Mulhouse



© Philippe de Rexel



© Philippe de Rexel



© Philippe de Rexel



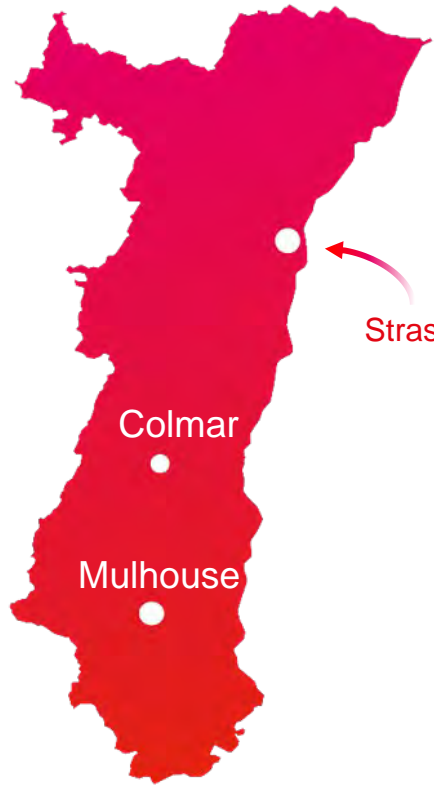
© Philippe de Rexel



PARLEMENT EUROPÉEN Strasbourg

European Parliament

Das Europäische Parlament



Strasbourg

Colmar

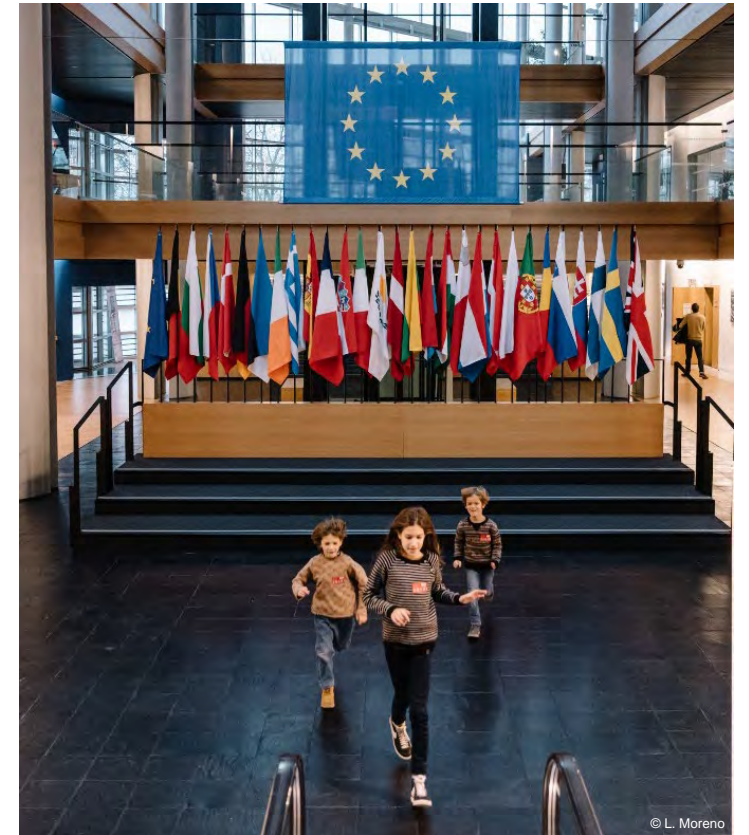
Mulhouse



© L. Moreno



© L. Moreno



© L. Moreno



© D. Levéque

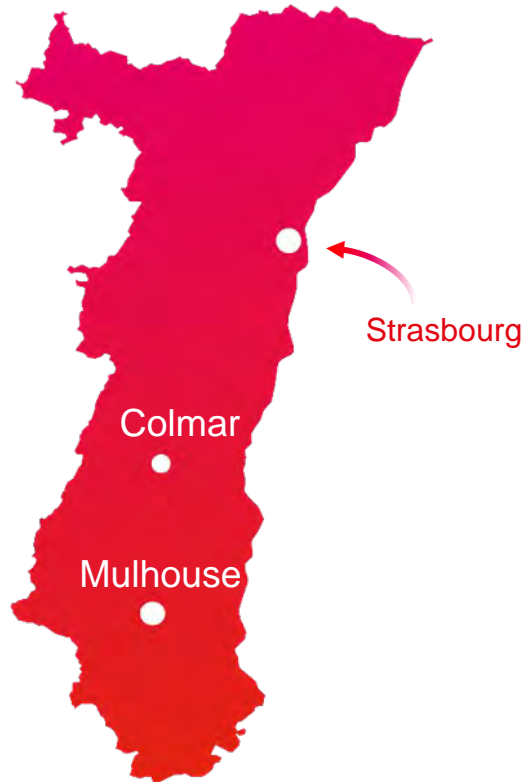
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME Strasbourg

European Court of Human Rights

Europäischer Gerichtshof für Menschenrechte



© Philippe de Rexel



© Canva

Alsace

LE TOURISME DE MÉMOIRE AUJOURD'HUI

Remembrance tourism today

Gedenktourismus heute

TOURISME

DEMEMOIRE

Remembrance tourisme

Gedenktourismus

Dès le lendemain de la Première Guerre mondiale, des femmes et des hommes, tels des pèlerins, sillonnent les champs de bataille et entretiennent le souvenir de ceux qui sont tombés.

En se rendant sur les lieux de mémoire alsaciens, les visiteurs souhaitent découvrir des sites dont ils ont entendu parler, cherchent à s'informer sur l'histoire du lieu ou encore viennent se recueillir sur une tombe d'un aïeul qui s'est battu sur l'un des nombreux champs de bataille ...

Immediately after WWI, men and women, like pilgrims, began to visit the battlefields, keeping alive the memory of those who had fallen.

By visiting the places of remembrance in Alsace, visitors want to discover sites they have heard about, to learn about the history of the place or to pay their respects at the grave of a member of his family who fought on one of the many battlefields..

Bereits kurz nach dem Ersten Weltkrieg durchstreiften Frauen und Männer wie Pilger die Schlachtfelder und hielten die Erinnerung an die Gefallenen wach.

Die Besucher kommen zu den elsässischen Gedenkstätten, um Orte zu entdecken, von denen sie schon gehört haben, um sich über die Geschichte des Ortes zu informieren oder um am Grab eines Vorfahren zu beten, der auf einem der zahlreichen Schlachtfelder gekämpft hat...Übersetzt mit DeepL.com (kostenlose Version)



LE RESEAU ALSACE/VOSGES – TRACES D'HISTOIRE

The network Alsace/Vosges – Traces d'histoire

Das Netzwerk Alsace/Vosges – Traces d'Histoire



Un réseau de 11 sites de mémoire animé par Alsace Destination Tourisme

- Promotion : flyer, présentation pour organisateurs de voyages,...
- Participation à des salons
- Eductours, rencontres pour échanges de bons procédés et formation,
- Création d'une vidéo.

A network of 11 remembrance sites coordinated by Alsace Destination Tourisme

- *Promotion flyer, presentation for tour operators, etc.*
- *Participation in trade fairs*
- *Famtrips, meetings for exchanges of good practice and training,*
- *Creation of a video*

Ein Netzwerk von 11 Gedenkstätten, das von Alsace Destination Tourisme betreut wird.

- Werbung:
- Flyer, Präsentation für Reiseveranstalter,...
- Teilnahme an Messen
- Famtrips, Treffen für den Austausch von guten Verfahren und Schulungen,
- Erstellung eines Videos.

LES RESEAUX

The networks

Die Netzwerke

Alsace Destination tourisme est également membre de :

- Forte Cultura (depuis 2022) : présentation de l'offre mémorielle et de l'offre castrale en Alsace. Projet 2024 : compléter la présentation de l'offre sur le site internet .
- Liberation Route of Europe (LRE – depuis 20219) : route labellisée Itinéraire Culturel Européen. Projet en cours : le sentier de randonnée international de la Libération de l'Europe. Travail engagé avec le Club Vosgien et la Fédération Française de la Randonnée Pédestre.
- Groupe de travail transfrontalier « mémoire » animé par Vis-à-Vis/Pamina

Alsace Destination tourisme is also a member of :

- *Forte Cultura (since 2022): presentation of the range of memorial sites and castles in Alsace Project 2024: to complete the presentation of the offer on the website*
- *Liberation Route of Europe (LRE - since 20219): route awarded the European Cultural Route label Project underway the international hiking trail of the Liberation of Europe Work in progress with the Club Vosgien and the Fédération Française de la Randonnée Pédestre*
- *Crossborder "memory" working group led by Vis-à-Vis/Pamina*

Alsace Destination tourisme ist auch Mitglied von :

- Forte Cultura (seit 2022): Präsentation des Gedenkstättenangebots und des Kastralenangebots im Elsass. Projekt 2024: Vervollständigung der Präsentation des Angebots auf der Website.
- Liberation Route of Europe (LRE - seit 20219): Straße mit dem Label Itinéraire Culturel Européen. Aktuelles Projekt: Internationaler Wanderweg der Befreiung Europas. Engagierte Arbeit mit dem Club Vosgien und der Fédération Française de la Randonnée Pédestre.
- Grenzüberschreitende Arbeitsgruppe "Erinnerung" unter der Leitung von Vis-à-Vis/Pamina



Pour conclure : la mémoire est un patrimoine culturel vivant accessible à tous !

To conclude: memory is a living cultural heritage accessible to all!

Und zum Schluss: Gedenken ein lebendiges Kulturerbe ist, das für alle zugänglich ist!



Merci pour votre attention !
Thank you for your attention!
Danke für Ihre Aufmerksamkeit !



Fabienne FESSLER

Tel. +33 3 89 20 10 58

fabienne.fessler@adt.alsace

1 Rue Camille Schlumberger
68000 Colmar - France

